

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Karlsruher Tagblatt. 1843-1937 1878**

345 (18.12.1878) Drittes Blatt



**FrISChe**  
**Schellfische u. Soles**  
**Kopfsalat zc.**  
Michael Hirsch,  
Kreuzstraße 3.

**Flaschenbiergeschäft**  
von  
**Gustav Bronner,**  
Ecke der Bahnhof- und Wilhelmsstraße,  
empfiehlt  
**Freiherrlich v. Seldeneck'sches**  
**Winterbier**  
bei 12 Flaschen 2 Mark;  
**Cyporbier**  
bei 12 Flaschen 2 M. 40 Pf.,  
einen ausgezeichneten Stoff; bei  
Bestellung von 6 u. 12 Flaschen franco  
in's Haus.  
**Neues Sauerkraut,**  
sowie **Rübchen und Salzbohnen**  
empfiehlt billigst  
**Franz Renmaier,**  
Leopoldstraße 11.

Cigarrenlager en gros et en détail von  
**D. Steindecker,**  
Langenstraße 104.  
Mein wohlfortirtes Lager der gang-  
barsten und feinsten Sorten Cigarren und  
Cigaretten empfehle unter Versicherung  
der billigsten Preise und guter Qualitäten.  
Besonders beliebt, namentlich auch zu  
**Weihnachts-Geschenken** sich eignende  
Sorten Cigarren: per 100 Stück: per Dbd.:  
Meher Cigarren . . . M. 1.90 M. -24  
Havana: Ausschuß:  
Cigarren I. Sorte . . . M. 4.80 M. -60  
Havana: Ausschuß:  
Cigarren II. Sorte . . . M. 3.30 M. -42  
Trabucillos . . . M. 2.50 M. -35  
Flor de Ynes . . . M. 4.- M. -54  
Army und Navy . . . M. 4.50 M. -60  
Queen Victoria . . . M. 5.- M. -65  
Salto Mortale . . . M. 6.- M. -84  
La Gracia . . . M. 7.50 M. -96  
La Emma . . . M. 8.50 M. 1.20  
High life . . . M. 10.- M. 1.44  
Regalia fina . . . M. 15.- M. 2.40  
Caoba (hochfeine Ha-  
vanna) . . . M. 18.- M. 2.60  
Opportuna (hoch-  
feine Havanna) . . . M. 24.- M. 3.-  
Flor de Caba (hoch-  
feine Havanna) . . . M. 28.- M. 3.60  
Bei allen andern Sorten werden bei Ab-  
nahme von Ristchen à 100 Stück immer  
die En gros-Preise berechnet. Auswär-  
tige Aufträge werden prompt effectuirt.

Für den  
**Weihnachtsbaum**  
empfiehlt  
**Wachs- Kerzchen,**  
**Stearin- Kerzchen,**  
**Paraffin- Kerzchen,**  
in jeder Größe und in bekannter Qualität,  
sowie  
das Neueste in  
**Glasverzierungen**  
**Wilhelm Schmidt, Ww.,**  
Langestraße 112.

Zu  
**Weihnachtsgeschenken**  
empfiehlt  
**Reise-Decken,**  
**Reise-Plaids,**  
**Reise- und Jagdmützen**  
**Wilhelm Finckh,**  
Ecke der Langen- und Herrenstraße.

Um auf Weihnachten zu räumen,  
verkaufen wir unsere „Schürzen“, die in  
reichster Auswahl auf Lager sind, zu ganz  
enorm billigen Preisen und zwar  
**für Damen:**  
leinene mit reicher Stickerei für 60 Pf.,  
**Moirée** in reizenden Mustern für 80 Pf.,  
**Alpaca** in sehr schönem Stoff für 1 M.  
Für „ältere“ Damen haben wir die so  
vielbeliebten großen Schürzen in allen  
Qualitäten auf Lager.  
**für Kinder,**  
für jedes Alter, in allen Stoffen zu sehr  
mäßigen Preisen.  
**Geschw. Oppenheimer,**  
3.1. Langestraße 60.

Zu  
**Weihnachtsgeschenken**  
empfiehlt  
**englische**  
**Regenschirme**  
in schöner Auswahl  
**Wilhelm Finckh,**  
Ecke der Langen- und Herrenstraße.

Nechte  
**Meerscham- und Bernsteinwaaren**  
empfiehlt in reicher Auswahl  
**A. Streissguth,**  
bei der kleinen Kirche.  
**Größte Auswahl**  
in  
**Bilderbüchern**  
bei  
**Hermann Schmidt,**  
6.1. Hebelstraße 3.

**A. Streissguth,**  
empfiehlt **Damenbrett, Schach, Domino,**  
**Feder- und sonstige Spiele.**  
**Hermann Schmidt**  
empfiehlt:  
**Schreib-Albuns,**  
**Briefmarken-Albuns,**  
**Poesiebücher,**  
**Tagebücher,**  
**Musik-Mappen**  
etc. etc.  
4.1.

**Billige Bücher für**  
**Weihnachten!**  
Verzeichniß einer Auswahl (circa 10,000  
Bände) aus unserem über 300,000 Bände  
umfassenden antiquarischen Bücher-Lager ist  
soeben erschienen und gratis zu haben.  
**A. Bielefeld's Hofbuchhandlung,**  
Karlsruhe.  
3.3.

Unterzeichneter empfiehlt **Regenschirme** in Seide,  
Ranella und Alpaca in solider Waare zu billigen  
Preisen. **A. Streissguth,**  
bei der kleinen Kirche.

**Hermann Schmidt,**  
Hebelstraße 3,  
empfiehlt in reichhaltiger Auswahl  
**Farbkästen,**  
**Zeichen-Etuis,**  
**Federnkästen,**  
**Schiefertafel-Vorlagen,**  
**Mappen,**  
**Ränzchen,**  
sowie sämtliche zum Schulgebrauch  
nöthigen Utensilien.  
3.1.

**Geschäftsöffnung und Empfehlung.**  
Ich zeige hiermit ergebenst an, daß ich unterm  
Heutigen **kleine Herrenstraße 18,** im 2. Stock  
des Seitenbaues, eine **Korbflechterei** errichtet  
habe. Ich werde bestrebt sein, meine werthen Gön-  
ner durch gute, dauerhafte Arbeit zu den billigsten  
Preisen zu befriedigen; ebenso werden Reparaturen  
jeder Art sowie das Auslackiren zu bester Zufrie-  
denheit ausgeführt; auch Rohr- und Strohschuble  
zum Einflechten angenommen und pünktlich besorgt.  
Achtungsvoll  
**P. Herold.**

**Für Familien!**  
Den geehrten Herrschaften und ausländigen  
Familien empfiehlt sich ein taubstummer, junger  
Mann im Anfertigen und Ausbessern von Kleidungs-  
stücken für Herren und Knaben halbtäglich außer  
dem Hause zu billigem Preise. **Genauere Adressen**  
bitte ich abzugeben!  
Achtungsvoll **Julius Wittmer,**  
Kriegstraße 89 im 2. Stock (Café May).

**Wirthschafts-Übernahme und**  
**Empfehlung.**  
Der Unterzeichnete beehrt sich, ergebenst  
anzuzeigen, daß er die Wirthschaft  
**„zur neuen Bierhalle“**  
unter Heutigem in „Selbstbetrieb“ genommen  
hat und hält sich mit guten Speisen und  
Getränken bestens empfohlen.  
Karlsruhe, den 16. Dezember 1878.  
Achtungsvoll **G. Clever.**

**Gasthaus z. goldenen Karpfen.**  
Heute Abend 5 Uhr  
**Leber und Grieben-Würste**  
**Brat- und Fleisch- „**  
**Frankfurter Brat- „**  
**Schwartenwagen,**  
frische **Frankfurter Würst,**  
**Lyoner- „**  
**Schinken- „**  
**Frankfurter Leber- „**  
**Gänseleber- „**  
empfiehlt  
**Louis Benzinger.**





# Karlsruher Tagblatt.

Nr. 346. Erstes Blatt. Donnerstag den 19. Dezember

1878.

2.2.

## Fabrikversteigerung.

**Freitag den 20. Dezember 1878,**

**Vormittags 9 Uhr und Nachmittags 2 Uhr anfangend,**

werden aus dem Nachlasse des Kanzleibieners Andreas Hammer in dessen Wohnung, **Schloßplatz Nr. 19**, Eingang an der Ecke der Ritterstraße, aus Auftrag der Erben nachbezeichnete Fabrikgegenstände gegen gleich baare Zahlung öffentlich versteigert:

Donnerstag den 19. Dezember d. J.,  
Vormittags 9 Uhr und Nachmittags 2 Uhr,  
nachstehende Fabrikgegenstände, zur Gantmasse des Installateurs J. Kieferle gehörend, in der Werberstraße Nr. 43 öffentlich versteigert, als:  
1 Sekretär, 2 Kanapees, 1 ovaler Tisch, 1 Ghiffonniere, 1 Waschtisch, 1 Spiegel, Bilder 3 Rohrstühle, 1 Nachttisch, 1 Küchenschrank, 1 Kasten,

1 Nähmaschine, 1 Stanze, 3 Schneidzeuge, 3 Feilen, 6 Rohrzangen und Vers

schlösser:  
Küchenschlösser, verschiedene Fischbänder, verschiedene Messinghaken und Heile zu Gaseinrichtungen, Küchengeräthe und

1 Nähmaschine, 1 Stanze u. s. f. werden Nachmittags 2 Uhr aus

geboten.  
den 13. Dezember 1878.  
Bevollmächtigter:  
K. K. Müller, Gerichtsvollzieher.

### Wohnungen zu vermieten.

Im Werberstraße 94 ist eine Mansardenwohnung bestehend in 2 Zimmern, Küche, Keller im Zugehör, sogleich zu vermieten. im 2. Stock.

Im Werberstraße 3 sind sogleich 2 Wohnungen je 5 Zimmern nebst Zugehör zu vermieten. Näheres zu erfragen bei Max Müller, Maurermeister, Akademiestraße 28.

Am 23. April ist in Mitte der Stadt eine Mansardenwohnung, bestehend in 5 Zimmern, 1 Mansarde und Kammer, sowie gehörigen Räumen, zu vermieten; findet sich eine Stiege hoch und ist mit Wasserleitung versehen. Näheres zu erfragen bei der Singerstraße 78.

Im Werberstraße 94 oder später beziehbar ist eine Mansardenwohnung von 5 ineinandergehenden Zimmern nebst Küche mit Wasserleitung, sonstigem Zugehör, Pangehör. 11 Räume gegenüber, zu vermieten. im 2. oder 3. Stock zu erfragen.

Im Werberstraße 131 ist sogleich oder später beziehbar eine freundliche Wohnung, bestehend in 5 Zimmern, Küche, Keller, Balkon, Wasserleitung und sonstigem Zugehör, zu vermieten. Näheres zu erfragen bei der Singerstraße 35 parterre.

Im Werberstraße 131 ist sogleich oder später beziehbar eine freundliche Wohnung, bestehend in 5 Zimmern, Küche, Keller, Balkon, Wasserleitung und sonstigem Zugehör, zu vermieten. Näheres zu erfragen bei der Singerstraße 35 parterre.

### Wohnung in schöner Lage zu vermieten.

Im Werberstraße 131 ist sogleich oder später beziehbar eine freundliche Wohnung, bestehend in 5 Zimmern, Küche, Keller, Balkon, Wasserleitung und sonstigem Zugehör, zu vermieten. Näheres zu erfragen bei der Singerstraße 35 parterre.

Im Werberstraße 131 ist sogleich oder später beziehbar eine freundliche Wohnung, bestehend in 5 Zimmern, Küche, Keller, Balkon, Wasserleitung und sonstigem Zugehör, zu vermieten. Näheres zu erfragen bei der Singerstraße 35 parterre.

### Zimmer zu vermieten.

Im Werberstraße 131 ist sogleich oder später beziehbar eine freundliche Wohnung, bestehend in 5 Zimmern, Küche, Keller, Balkon, Wasserleitung und sonstigem Zugehör, zu vermieten. Näheres zu erfragen bei der Singerstraße 35 parterre.

### Werkstätte zu vermieten.

Im Werberstraße 131 ist sogleich oder später beziehbar eine freundliche Wohnung, bestehend in 5 Zimmern, Küche, Keller, Balkon, Wasserleitung und sonstigem Zugehör, zu vermieten. Näheres zu erfragen bei der Singerstraße 35 parterre.

### Wohnungs-Gesuch.

Im Werberstraße 131 ist sogleich oder später beziehbar eine freundliche Wohnung, bestehend in 5 Zimmern, Küche, Keller, Balkon, Wasserleitung und sonstigem Zugehör, zu vermieten. Näheres zu erfragen bei der Singerstraße 35 parterre.

## Nützliches Festgeschenk für Hausfrauen und junge Mädchen.

Verlag von Velhagen & Klasing in Bielefeld und Leipzig.

## Praktisches Kochbuch

für die gewöhnliche und feinere Küche.

Von

Henriette Davidis.

Über 1900 zuverlässige und selbstgeprüfte Recepte.

Mit besonderer Berücksichtigung der Anfängerinnen und angehenden Hausfrauen.



Zweiundzwanzigste vermehrte und verbesserte Auflage.

Preis:

brochirt 3 M. 50 Pf.  
elegant gebunden 4 M. 50 Pf.

Der Werth eines guten Kochbuches ist für jede Haushaltung, sei dieselbe groß oder klein, sparsam oder reich eingerichtet, gleich bedeutend; das Kochbuch ist heutzutage kein Luxusartikel mehr, sondern das unentbehrlichste Küchengeräth zur Führung eines nahrhaften und wohlgeschmeckenden und — was besonders wichtig — zugleich sparsamen Tisches. Ein gutes Kochbuch ersetzt der angehenden Hausfrau die Erfahrung vieljähriger Übung, der bereits geübten gibt es stets neue Anregung und werthvolle Winke, in allen Fällen dient es zur Erleichterung, Vereinfachung und Vereinerlichung der Kochkunst. Im Davidis'schen Kochbuche, das schon zum 22. Male in neuer verbesserter Auflage er-

scheint, finden sich in vollendetester Weise alle Vorzüge vereinigt, die zu einem guten Kochbuche gehören. Dasselbe hat sich, wie kein anderes, den Ruf eines Musterkochbuches erworben und sollte in keiner Küche fehlen.

Besonders zeichnet es sich aus: 1) durch seine Zuverlässigkeit, die es der unermüdetlichen Sorgfalt der Herausgeberin in Durchprüfung der Recepte verdankt; 2) durch die Genauigkeit seiner Angaben, wonach es selbst der Anfängerin nicht schwer wird, ihre Gerichte tadelfrei herzustellen; 3) durch seine Reichhaltigkeit, von den feinsten Gerichten bis zur einfachen Schüssel des bürgerlichen Tisches; 4) durch die Sparsamkeit, die in allen Gerichten vorwaltet.

### Zweiundzwanzigste Auflage.

Vorräthig bei Th. Ulrici, Buchhandlung in Karlsruhe, Langestraße 157.

**Chüringer Filzschuhe,**  
 in Güte und Wärme unübertrefflich, empfiehlt  
**Leonhard Herrmann,**  
 65 Langestraße 65, dem Polytechnikum  
 3.1. gegenüber.

**Todes-Anzeige.**

\* Freunde und Bekannte benachrichtigen wir hiermit von dem gestern unerwartet schnellen Hinscheiden unseres geliebten Kindes  
**Elisa**  
 im Alter von 5 Monaten.  
 Um stille Theilnahme bitten:  
**Franz Zink** nebst Frau.  
 Karlsruhe, den 17. Dezember 1878.

**Todesanzeige.**

\* Unser liebes Kind  
**Fanny Frieda Luitpold**  
 ist heute Mittag unerwartet schnell  
 17 Tagen verschieden, wovon wir  
 Bekannten auf diesem Wege Mittheilung  
 Karlsruhe, den 17. Dezember 1878.  
**Karl Lenz, Wif**  
**Ida Lenz, geb.**

**Dankagung.**

\* Für die vielen Beweise freundliche bei dem schweren Verluste unseres th und Vaters, sowie für die reichen Besuche sagen wir unseren herzlichsten Dank.  
**Babette Kühner,**  
**Anna Kühner.**

**Dankagung.**

Für die vielen Beweise der Theilnahme bei dem schweren Verluste unserer lieben Mutter, sowie für Blumenpenden sagen anmit unsern im Namen der trauernden Sinter  
**W. Kölsch.**

**Unterstützungs-**

**des**  
**Dienstpersonals der Verkehrs-**  
 Zur Besprechung von Vereinsangelegenheiten werden die dahier wohnhaften verehrlichen Mitglieder auf  
**Donnerstag den 19. d. M.,** Abends 7 Uhr im Lokal der Gesellschaft „Concordia“ Haus zum Kranz, Ecke der Zähringerstraße) hiemit freundlichst eingeladen.  
**Der Vorstand.**

**Tagesordnung der I. S.**

**17. Sitzung**  
 auf Donnerstag den 19. Dezember  
 Vormittags 10 Uhr.  
 1) Anzeige neuer Eingaben.  
 2) Berathung des von Geheimrath Wittenberg's Commission's-Berichts über die Abfertigung der rechtswidrigen Verpflanzung und zur Unterhaltung von Schulhäusern zur Anschaffung von Schulbedürfnissen.

**65. öffentliche Sitzung der II.**

**Tagesordnung**  
 auf Mittwoch den 18. Dezember  
 Vormittags 9 Uhr.  
 1) Anzeige neuer Eingaben.  
 2) Berathung des Berichts der Justizcommission über den Gesetzesentwurf, die Rechte der Richter betreffend, erstattet von dem Abgeord. Hufschmidt.

**Standesbuchs-Auszüge:**

**Eheaufgebote:**  
 17. Dez. Wilhelm Weg von Eppingen, Maria Speck von Darlanbe.  
**Geburten:**  
 14. Dez. Wilhelmine Ernestine, Vater C. Bahnhofsarbeiter.  
 16. „ Karl Julius, Vater Friedrich Bahnhofsarbeiter.

**Todesfälle:**  
 16. Dez. Elise, alt 4 Monate 24 Tage, Mann Stf.  
 16. „ Karl, alt 1 Jahr 5 Monate, Vater Schulz.

Mit  
 Druck und Verlag der G. H.

**Philharmonischer Verein.**

Heute Abend 7 Uhr Probe

**W. W. 2. D. K.**

**Kunstverein** in der Großh. Kunsthalle (unten links vom Eingang). Gedruckt Sonntag und Mittwoch. Vorm. 11-1 Uhr und Nachm. 2 bis 4 Uhr. Eintrittspreis 20 Pfennige für Mitglieder - Neu ausgestellt:  
 262. Falendamm von Ostente, von J. Runge in Karlsruhe.  
 263. Motto aus dem Hafen von Ostente, von Demselben.  
 264. Aus Eriker o. d. Mosel, von K. Wesper in Karlsruhe.  
 265. Aus Wachenheim in der Pfalz, von Demselben.

**Großherzogliches Hoftheater.**

Mittwoch den 18. Dez. Theater in Baden.  
**Der Freischütz.** Romantische Oper in 3 Aufzügen von Friedrich Kind. Musik von Karl Maria von Weber.

Donnerstag den 19. Dez. IV. Quartal.  
**140. Abonnementsvorstellung.** Zum ersten Male wiederholt: **Die Verlassenen.** Lustspiel in 1 Akt von Bauernfeld. Zum ersten Male wiederholt: **Durch's Ohr.** Lustspiel in 3 Akten von Jordan. Anfang 7 1/2 Uhr.

Freitag den 20. Dez. IV. Quartal. **141. Abonnements-Vorstellung.** **Die weiße Dame.** Oper in 3 Akten nach dem Französischen. Musik von Boieldieu. Anna: Fräulein Rupp. Anfang 7 1/2 Uhr.

**Vorrätig in allen Buchhandlungen.**

und alles Ueberflüssige vermeidet. Für Küche und Keller, Hauswesen etc. enthält das Davidis'sche Kochbuch zugleich die werthvollsten Rathschläge, es gibt allgemeine Vorbereitungsregeln, Arrangements zu Gesellschaften, Küchenzettel, lehrt das zweckmäßige Verwenden der Reste etc. etc.

**Auszug aus dem Inhalts-Verzeichniß.**

- I. Alphabetisches Sachregister.
- II. Einleitung.
- III. Angabe der Portionen bei großen u. kleinen Essen.
- IV. Von der passenden Anwendung des verschiedenartigen Feltes zum Küchengebrauch.
- V. Vom Aufbewahren verschiedener Vorräthe für Küche und Keller.
- VI. Die eigentlichen Rezepte.
- 1. Allgemeine Vorbereitungsregeln in 88 Rezepten.
- 2. Suppen, allgemeine Regeln und 135 Rezepte.
- 3. Gemüse und Kartoffelspeisen, allgemeine Regeln und 145 Rezepte.
- 4. Fleischspeisen aller Art, allgemeine Regeln und 257 Rezepte.
- 5. Pasteten im Allgemeinen und 52 Rezepte.
- 6. Fische, allgemeine Regeln und 113 Rezepte.
- 7. Verschiedenerlei selten vorkommende in und ausländische Speisen in 27 Rezepten.
- 8. Warme und kalte Puddings in 48 Rezepten.
- 9. Aufläufe u. verschiedenartige Gerichte von Macaroni u. Nudeln, allgem. Regeln u. 55 Rezepte.
- 10. Pfingzen, Omelettes u. Pfannkuchen verschiedener Art nebst einigen andern in der Pfanne zu badeuden Speisen, allgemeine Regeln und 58 Rezepte.
- 11. Eier-, Milch-, Mehls-, Reis- und Maispeisen in 25 Rezepten.
- 12. Gelee's und Geformtes, allgemeine Regeln und 50 Rezepte.
- 13. Verschiedene kalte, süße Speisen, als: Puddings, welche nach dem Kochen in Porzellanformen

- gefüllt werden, Blancmanger, Speisen von geschlagener Sahne, Fruchtischalet nebst Wein-, Milch- und Fruchtcremes in Missetten u. Gläser zu füllen, allgemeine Regeln und 80 Rezepte.
- 14. Klöße, allgemeine Regeln und 50 Rezepte.
- 15. Compotes, allgemeine Regeln und 56 Rezepte.
- 16. Salate, allgemeine Regeln und 50 Rezepte.
- 17. Saucen, allgemeine Regeln und 112 Rezepte.
- 18. Backwerk.
  - a. Torten und Kuchen, 139 Rezepte.
  - b. Kleines Backwerk, 106 Rezepte.
  - c. Gebäckes in Butter, Schmalz und Del, 20. Rezepte.
  - d. Brod zu backen, 4 Rezepte.
- 19. Vom Einmachen und Trocknen verschiedener Früchte und Gewächse. - Regeln beim Einmachen der Früchte und 173 Rezepte.
- 20. Vom Einmachen und Trocknen der Gemüse.
  - a. Jung-Gemüse in Fleischbüchsen und Brunnenkrüge einzumachen und 7 Rezepte.
  - b. Herbstgemüse, allgemeine Regeln beim Einmachen und 13 Rezepte.
- 21. Warme und kalte Getränke und Liqueure in 63 Rezepten.
- 22. Würstchen, Einpöfeln und Räuchern des Fleisches, allgemeine Regeln und 52 Rezepte.
- 23. Essig in 3 Rezepten.
- VI. Hinweisung auf Speisen, welche nach der Suppe gegeben werden, doch größtentheils auch als Mittelschüsseln dienen können.
- VII. Mittel und Schlusspeisen zu kleinen freundschaftlichen Essen.
- VIII. Hinweisung auf Speisen, welche von Resten verschiedener Art zubereitet werden.
- IX. Hinweisung auf schnell zu machende Speisen.
- X. Arrangements zu kleinen und größeren Gesellschaften, zu Frühstück, Mittags- und Abendessen, Kaffees und Thees und einem Küchenzettel nach den Jahreszeiten geordnet.  
 Nachtrag: Ueber die Salicylsäure und ihre Anwendung in der Küche.

Es dürfte demnach nicht leicht ein nützlicheres Geschenk für junge Frauen und Mädchen, nicht wohl eine zweckmäßigere Anschaffung für das Hauswesen geben, als das Davidis'sche Kochbuch, das in der vorliegenden 22. Auflage nicht nur wiederum zahlreiche Verbesserungen und Verbesserungen der Rezepte erfahren hat, sondern auch in der äußern Ausstattung, in Druck, Papier und Einband wesentlich bereichert und verschönert ist, so daß es sich als elegantes Geschenkwerk jetzt ganz besonders eignet.

**Bestellzettel.**

Unterzeichneter bestellt bei:

1 Exemplar Davidis's Kochbuch geheftet — gebunden.

Ort:

Name:

Druck von Bellmann & Klasing in Bielefeld.